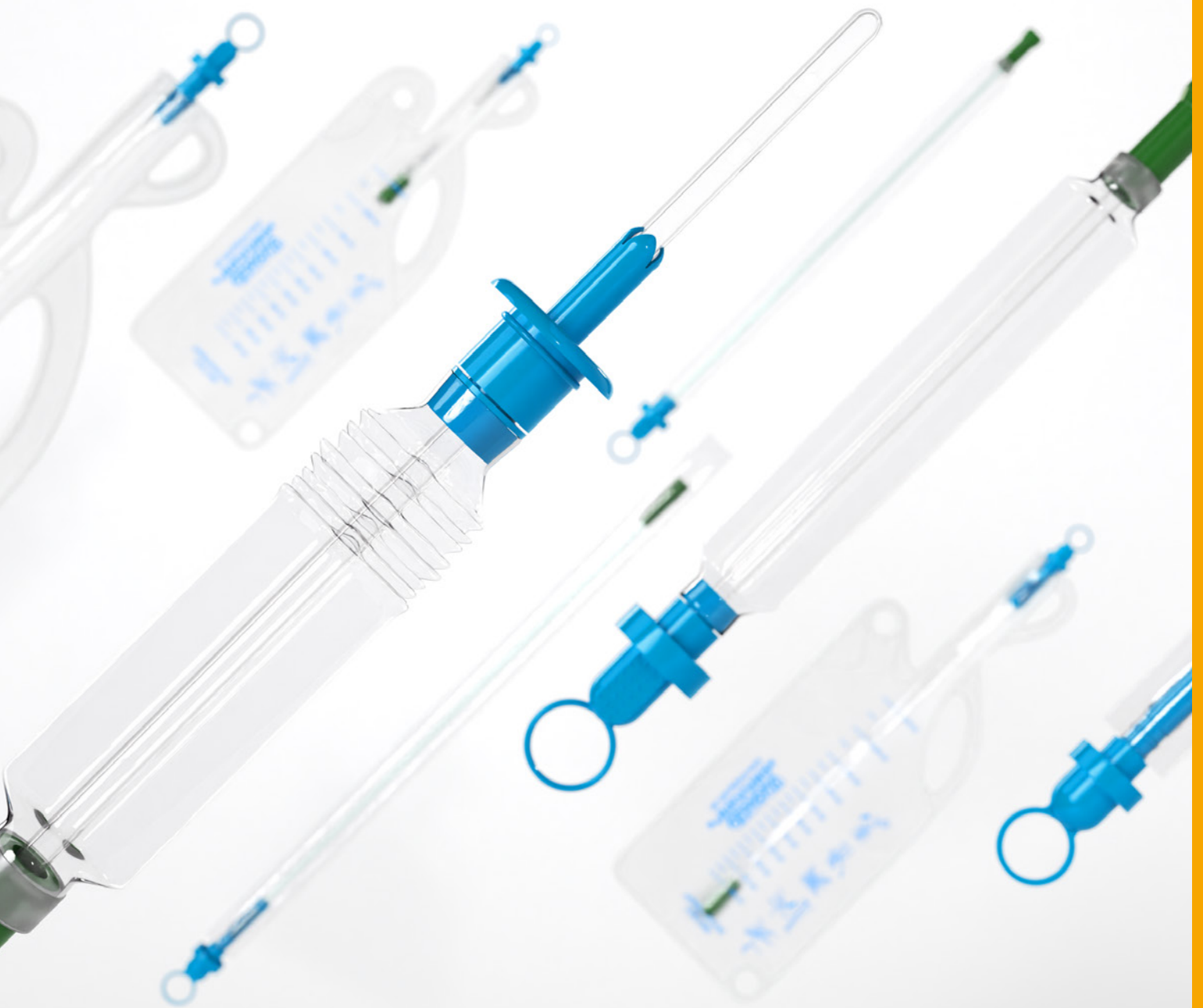


Selbst katheterisieren mit UROMED SIMPLYCATH

*Self-catheterisation with
UROMED SIMPLYCATH*



UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

UROMED SIMPLYCATH

transurethral Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

Disposable Transurethral Catheter for Intermittent Self-catheterisation

Die SIMPLYCATH Vorlaufspitze: durchdachter Infektionsschutz

Das Zystitisrisiko ist beim intermittierenden Selbstkatheterismus (ISK), im Vergleich zur Verwendung eines Dauerkatheters, deutlich geringer. Dennoch birgt das regelmäßige Einführen eines Katheters in die Blase die Gefahr, dass pathogene Umgebungskeime eingeschleust werden und zu Harnwegsinfektionen (HWI) führen. Zur Prävention von Komplikationen, vor allem einer Pyelonephritis, bedarf es beim Auftreten jedes Entzündungssymptoms einer unverzüglichen und gründlichen Therapie. Dabei ist zu berücksichtigen, dass eine häufige Antibiose die Resistenzbildung fördert.

Die Verwendung von UROMED SIMPLYCATH Kathetern hilft, das Risiko von Harnwegsinfektionen aufgrund der integrierten Vorlaufspitze zu minimieren. Sie wirkt wie eine Art Schutzhülse, die einen Kontakt des Katheters mit den besonders keimbehafteten distalen 15 mm der Urethra verhindert.

The introducer tip of SIMPLYCATH: intelligent protection against infection

The risk of cystitis is significantly lower with intermittent self-catheterisation (ISC) compared to the use of a permanent catheter. Nonetheless, the regular insertion of a catheter into the bladder runs the risk of introducing pathogenic environmental germs, causing urinary tract infections (UTI). Immediate and thorough treatment upon the appearance of any symptoms of inflammation is necessary to prevent complications, above all pyelonephritis. At the same time, it must be kept in mind that frequent antibiotic treatment promotes the development of resistance.

The use of UROMED SIMPLYCATH catheters helps to minimize the risk of urinary tract infection thanks to its integrated introducer tip. It works as a kind of protective sleeve which prevents the catheter from coming into contact with the distal 15 mm of the urethra, which is particularly full of germs.



INHALT

CONTENT

UROMED SIMPLYCATH **transurethrale Einmalkatheter** *Disposable Transurethral Catheter*

Vorteile im Überblick <i>Advantages at a Glance</i>	4
Produkte für die Frau <i>Products for Women</i>	6
Produkte für den Mann <i>Products for Men</i>	10
Produkte für den Pouch <i>Products for the Pouch</i>	15

	Charrière (Ch.)	Durchmesser (Ø)
	French (Fr.)	Diameter (Ø)
	08	2,7 mm
	10	3,3 mm
	12	4,0 mm
	14	4,7 mm
	16	5,3 mm
	18	6,0 mm

Die Vorteile der UROMED SIMPLYCATH mobil trans

The Advantages of the UROMED SIMPLYCATH mobil Disposable Tran



Es werden ausschließlich DEHP- und Latex-freie Materialien eingesetzt.

Only DEHP- and latex-free materials are used.



Die Schutzkappe mit Ring und Noppen ermöglicht ein leichtes Öffnen.

The protection cap with ring and nubs makes opening even more easy.



Die abgerundeten, atraumatischen Drainageaugen sind das Ergebnis eines innovativen Fertigungsverfahrens. Ein sanftes Einführen des Katheters wird dadurch unterstützt.

The rounded, atraumatic eyes are the result of an innovative manufacturing process. They support a soft insertion of the catheter.



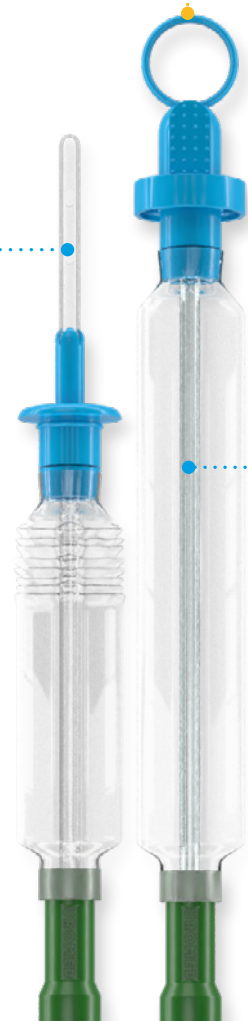
Die Vorlaufspitze aus Silikon hilft, das Risiko von Harnwegsinfekten zu minimieren.

The silicone introducer tip helps to minimize the risk of urinary tract infections.



Die vollständige Ummantelung des Katheters mit einer extra entwickelten, hauchdünnen Folie, begünstigt ein berührungsfreies und zugleich sanftes Einführen des Katheters. Eine Kontamination durch direkte Berührung mit der Hand wird dadurch vermieden.

The complete covering of the catheter with a specially developed, wafer-thin foil, enables a contact-free and at the same time gentle insertion of the catheter. Contamination through direct contact with the hand is thus avoided.



Transurethraler Einmalkatheter
Disposable transurethral catheter

Transurethralen Einmalkatheter im Überblick

Transurethral Catheter at a Glance

Der bereits gebrauchsfertig mit Gel benetzte Katheter sorgt für eine hohe Gleitfähigkeit, ein sanftes Einführen und beugt Verletzungen vor.

The ready for use gel-coated catheter ensures high sliding capacity for gentle insertion and to prevent from injuries.



Die kleine Griffmulde begünstigt ein leichtes Vorschieben des Katheters und sorgt für mehr Kontrolle beim Nachfassen.

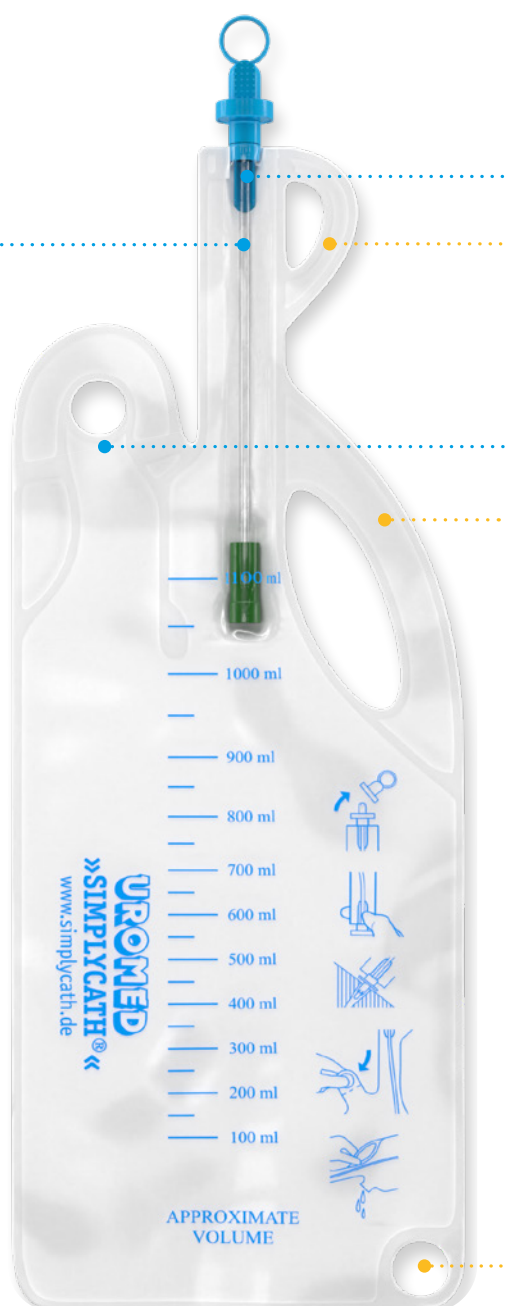
The small grip enables an easy pushing forward of the catheter and guarantees more control while holding and pushing forward.

Die Perforation erleichtert das Öffnen des Beutels und ermöglicht, den Urin gezielt abzulassen.

Perforation of the bag facilitates the opening and allows a controlled release of urine.

Halteösen ermöglichen insbesondere Personen mit eingeschränkter Handmotorik eine optimale Handhabung des Beutels.

Holding loops are designed for best possible handling of the bag, especially for people with limited hand functions.



Eine diskrete Anwendung ist aufgrund der blickdichten Verpackung und geräuscharmen Folie gegeben.

A discreet application is given due to the opaque packaging and particularly low-noise foil.

Transurethraler Einmalkatheter
mit integriertem Urinbeutel
*Disposable transurethral catheter
with integrated urine bag*

Abbildungen nicht maßstabsgetreu / *Illustrations are not to scale*

UROMED SIMPLYCATH *mobil* transurethraler Einmalkatheter *Disposable Transurethral Catheter*

REF 3612

Nelatonspitze
2 Augen, Länge 154 mm,
Effektivlänge 124 mm

Nelaton tip
2 eyes, length 154 mm,
effective length 124 mm

Die UROMED SIMPLYCATH *mobil* Serie für mehr Diskretion und Mobilität, ob zu Hause oder unterwegs. Das neue, durchdachte Produktdesign ist insbesondere auch für Personen mit eingeschränkter Handmotorik geeignet.

The UROMED SIMPLYCATH mobile series provides greater discretion and mobility – at home or on the move. The new, sophisticated product design is especially well suited to people with limited hand functions.

Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

- Schutzkappe mit Ring und Noppen, um ein leichtes Öffnen zu ermöglichen
- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- abgerundete, atraumatische Drainageaugen für ein sanftes Einführen
- vollständige Ummantelung des Katheters mit dünner Folie für ein handberührungsfreies Einführen
- dünne Folie mit Anti-Rückrutsch-Effekt
- einfache Handhabung
- sofort einsetzbar
- kleines Format
- mehr Diskretion durch blickdichte, geräuscharme Verpackung
- besteht ausschließlich aus DEHP- und Latex-freien Materialien

Disposable catheter for intermittent self-catheterisation

- a protective cap with ring and nubs enables easy opening
- ready-to-use, gel-moistened catheter
- introducer tip for preventing the infiltration of germs
- rounded, atraumatic drainage eyes allow gentle insertion
- complete covering of the catheter with a thin foil facilitates a contact-free insertion
- thin foil with anti-slip-effect
- easy handling
- immediately usable
- small size
- opaque, low-noise packaging
- consists exclusively of DEHP- and latex-free materials



REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3612.08	08	2,7 mm	11515138
3612.10	10	3,3 mm	11515144
3612.12	12	4,0 mm	11515150
3612.14	14	4,7 mm	11515167
3612.16	16	5,3 mm	11515196

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.5082

Verpackung: steril
Originalkarton: 30 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 30 pieces

UROMED SIMPLYCATH *mobil* **transurethraler Einmalkatheter mit integriertem Urinbeutel** *Disposable Transurethral Catheter with Integrated Urine Bag*

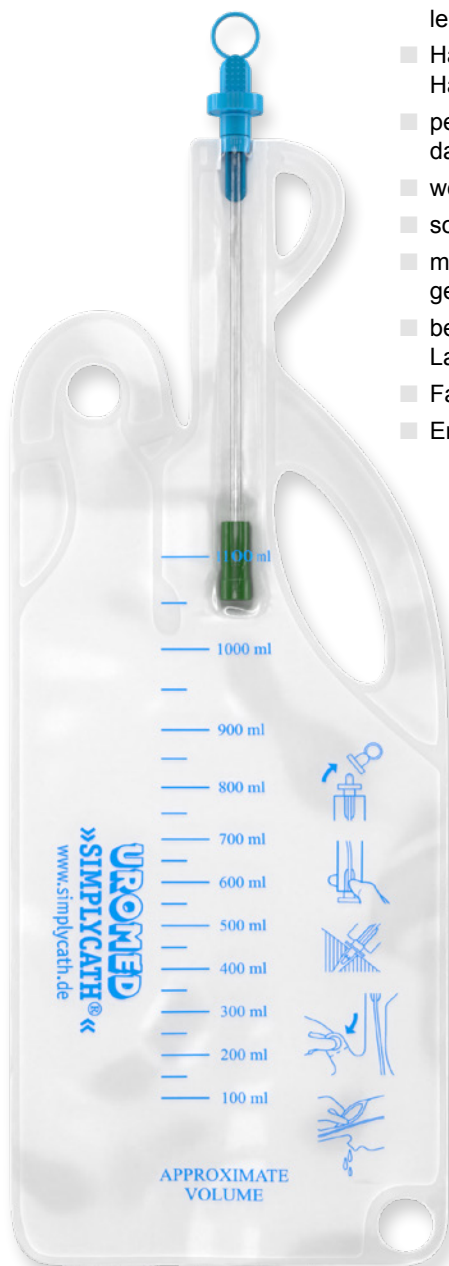
REF 3602

Nelatonspitze

**2 Augen, Länge 177 mm,
Effektivlänge 147 mm**

Nelaton tip

**2 eyes, length 177 mm,
effective length 147 mm**



Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

- Schutzkappe mit Ring und Noppen, um ein leichtes Öffnen zu ermöglichen
- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- abgerundete, atraumatische Drainageaugen für ein sanftes Einführen
- kleine Griffmulde begünstigt ein leichtes Vorschieben des Katheters
- Halteösen für eine optimale Handhabung des Beutels
- perforierte Aufreißlasche erleichtert das Öffnen zum Entleeren des Beutels
- weiches Beutelmateriale in Flaschenform
- sofort einsetzbar
- mehr Diskretion durch blickdichte, geräuscharme Verpackung
- besteht ausschließlich aus DEHP- und Latex-freien Materialien
- Fassungsvermögen: 1100 ml
- Entsorgungsbeutel

Disposable catheter for intermittent self-catheterisation

- a protective cap with ring and nubs enables easy opening
- ready-to-use, gel-moistened catheter
- introducer tip for preventing the infiltration of germs
- rounded, atraumatic drainage eyes allow gentle insertion
- the small grip enables an easier pushing forward of the catheter
- holding loops for optimal handling of the bag
- perforation of the bag facilitates the opening and allows a controlled release of urine
- soft bag material in bottle shape
- immediately usable
- opaque, low-noise packaging
- consists exclusively of DEHP- and latex-free materials
- capacity: 1100 ml
- waste bag

REF	Ch./Fr.	Ø	PZN
REF	Ch./Fr.	Ø	CPN
3602.08	08	2,7 mm	11515084
3602.10	10	3,3 mm	11515090
3602.12	12	4,0 mm	11515109
3602.14	14	4,7 mm	11515115
3602.16	16	5,3 mm	11515121

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.8044

Verpackung: steril
Originalkarton: 30 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 30 pieces

UROMED SIMPLYCATH transurethraler Einmalkatheter *Disposable Transurethral Catheter*

REF 3610

Nelatonspitze
2 Augen, Länge 200 mm,
Effektivlänge 162 mm

Nelaton tip
2 eyes, length 200 mm,
effective length 162 mm

Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- atraumatische Drainageaugen
- Griffmulde zur Fixierung des Katheters
- Perforation zum Aufreißen der Katheterummantelung für Urinabfluss
- einfache Handhabung
- sofort einsetzbar

Disposable catheter for intermittent self-catheterisation

- ready-to-use, gel-moistened catheter
- introducer tip for preventing the infiltration of germs
- atraumatic drainage eyes
- finger grip to fix the catheter
- perforation for tearing open the catheter covering and to enable urine-flow
- easy handling
- immediately usable



REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3610.08	08	2,7 mm	00230958
3610.10	10	3,3 mm	00230964
3610.12	12	4,0 mm	00230970
3610.14	14	4,7 mm	00232549
3610.16	16	5,3 mm	00232555

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.5059

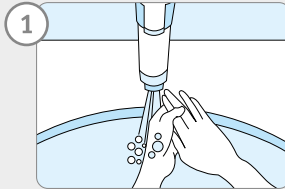
Verpackung: steril
Originalkarton: 50 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 50 pieces

UROMED SIMPLYCATH mobil

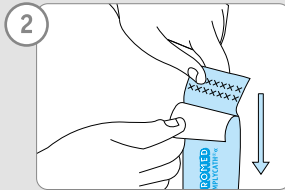
Anwendung der transurethralen Einmalkatheter für die Frau Application of the Disposable Transurethral Catheters for Women

Waschen Sie vor der Katheterisierung gründlich die Hände. Anschließend reinigen Sie den Genitalbereich von den großen Schamlippen bis zum After. Desinfizieren Sie die Harnröhrenöffnung und ihre Umgebung mit einem Schleimhautdesinfektionsmittel.



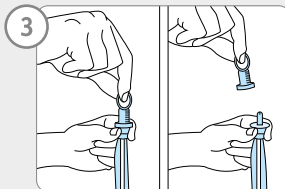
Wash your hands thoroughly before catheterisation. Then clean the genital area from the labia majora to the anus. Disinfect the urethral opening and the surrounding area with a mucosal disinfectant.

Um die Verpackung zu öffnen, ziehen Sie die Lasche der oberen bedruckten Seite nach unten auf. Entnehmen Sie den sterilen Katheter der Verpackung.



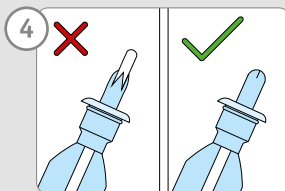
In order to open the packaging, pull downward on the flap of the top printed side. Remove the sterile catheter from the packaging.

Entfernen Sie nun die blaue Schutzkappe von der Vorlaufspitze, während Sie den Katheter am blauen Kunststoffansatz festhalten.



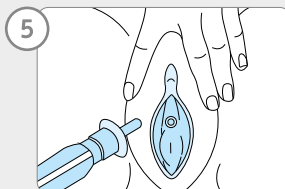
Now, remove the blue protective cap from the introducer tip while holding the catheter firmly at the blue plastic attachment.

Die Katheterspitze darf nicht aus der Vorlaufspitze austreten, um eine Keimeinschleusung in die Harnröhre zu verhindern.



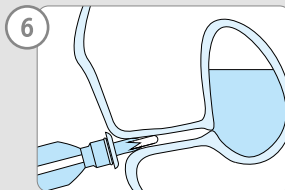
The catheter tip must not protrude out of the introducer tip to prevent the entry of germs into the urethra.

Das Einführen des Katheters funktioniert mit etwas Übung in der richtigen Stellung recht einfach. Nehmen Sie hierfür eine entspannte Sitzposition ein. Führen Sie die Vorlaufspitze in die Harnröhre ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung erreicht. Halten Sie die Vorlaufspitze in dieser Position.



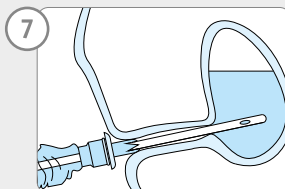
With a little practice in the right position, inserting the catheter becomes a simple matter. Assume a relaxed seated position to do so. Insert the introducer tip into the urethra until the disc reaches the urethral opening. Keep the introducer tip in this position.

Fixieren Sie dann mit der einen Hand die Vorlaufspitze in der Harnröhre. Greifen Sie mit der anderen Hand den Katheter und schieben Sie ihn langsam weiter, bis die Blase erreicht ist und Urin fließt.



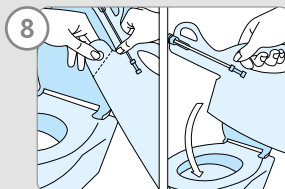
Then use one hand to fix the introducer tip in the urethra. Hold the catheter in your other hand and slide it onward slowly until the bladder has been reached and urine starts to flow.

Belassen Sie den Katheter in dieser Position, bis kein Urin mehr fließt. Durch leichtes Drücken auf den Unterbauch und langsames Herausziehen des Katheters kann auch der restliche, noch verbliebene Urin aus der Blase abfließen.



Leave the catheter in this position until the urine flow stops. Gently pressing on the lower abdomen and slowly pulling out the catheter enables the residual, still remaining urine to also flow out of the bladder.

Ziehen Sie den Katheter langsam und vorsichtig aus der Harnröhre. Falls Sie den Katheter mit Urinbeutel verwenden, können Sie diesen zum Entleeren an der Perforation aufreißen. Entsorgen Sie das Material im Hausmüll. Waschen Sie abschließend noch einmal gründlich Ihre Hände.



Pull the catheter out of the urethra slowly and carefully. If you use the catheter with a urine bag, you can rip it open at the perforation to empty it. Dispose of the material in the household waste. Then wash your hands thoroughly once again.

UROMED SIMPLYCATH *mobil* transurethraler Einmalkatheter *Disposable Transurethral Catheter*

REF 3613

Nelatonspitze
2 Augen, Länge 351 mm,
Effektivlänge 321 mm

Nelaton tip
2 eyes, length 351 mm,
effective length 321 mm

Die UROMED SIMPLYCATH *mobil* Serie für mehr Diskretion und Mobilität, ob zu Hause oder unterwegs. Das neue, durchdachte Produktdesign ist insbesondere auch für Personen mit eingeschränkter Handmotorik geeignet.

The UROMED SIMPLYCATH mobile series provides greater discretion and mobility – at home or on the move. The new, sophisticated product design is especially well suited to people with limited hand functions.

Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

- Schutzkappe mit Ring und Noppen, um ein leichtes Öffnen zu ermöglichen
- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- abgerundete, atraumatische Drainageaugen für ein sanftes Einführen
- vollständige Ummantelung des Katheters mit dünner Folie für ein handberührungsfreies Einführen
- dünne Folie mit Anti-Rückrutsch-Effekt
- einfache Handhabung
- sofort einsetzbar
- mehr Diskretion durch blickdichte, geräuscharme Verpackung
- besteht ausschließlich aus DEHP- und Latex-freien Materialien

Disposable catheter for intermittent self-catheterisation

- *a protective cap with ring and nubs enables easy opening*
- *ready-to-use, gel-moistened catheter*
- *introducer tip for preventing the infiltration of germs*
- *rounded, atraumatic drainage eyes allow gentle insertion*
- *complete covering of the catheter with a thin foil facilitates a contact-free insertion*
- *thin foil with anti-slip-effect*
- *easy handling*
- *immediately usable*
- *opaque, low-noise packaging*
- *consists exclusively of DEHP- and latex-free materials*



REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3613.10	10	3,3 mm	15784786
3613.12	12	4,0 mm	15784792
3613.14	14	4,7 mm	15784800
3613.16	16	5,3 mm	15784817
Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.5087			

Verpackung: steril
Originalkarton: 30 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 30 pieces

UROMED SIMPLYCATH *mobil* **transurethraler Einmalkatheter mit integriertem Urinbeutel** *Disposable Transurethral Catheter with Integrated Urine Bag*

REF 3603

Nelatonspitze

**2 Augen, Länge 375 mm,
Effektivlänge 343 mm**

Nelaton tip

**2 eyes, length 375 mm,
effective length 343 mm**

**Einmalkatheter für den intermittierenden
Selbstkatheterismus**

- Schutzkappe mit Ring und Noppen, um ein leichtes Öffnen zu ermöglichen
- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- abgerundete, atraumatische Drainageaugen für ein sanftes Einführen
- kleine Griffmulde begünstigt ein leichtes Vorschieben des Katheters
- Halteösen für eine optimale Handhabung des Beutels
- perforierte Aufreißlasche erleichtert das Öffnen zum Entleeren des Beutels
- weiches Beutelmateriale in Flaschenform
- sofort einsetzbar
- mehr Diskretion durch blickdichte, geräuscharme Verpackung
- besteht ausschließlich aus DEHP- und Latex-freien Materialien
- Fassungsvermögen: 1100 ml
- Entsorgungsbeutel

**Disposable catheter for intermittent
self-catheterisation**

- a protective cap with ring and nubs enables easy opening
- ready-to-use, gel-moistened catheter
- introducer tip for preventing the infiltration of germs
- rounded, atraumatic drainage eyes allow gentle insertion
- the small grip enables an easier pushing forward of the catheter
- holding loops for optimal handling of the bag
- perforation of the bag facilitates the opening and allows a controlled release of urine
- soft bag material in bottle shape
- immediately usable
- opaque, low-noise packaging
- consists exclusively of DEHP- and latex-free materials
- capacity: 1100 ml
- waste bag



REF	Ch./Fr.	Ø	PZN
REF	Ch./Fr.	Ø	CPN
3603.10	10	3,3 mm	15784734
3603.12	12	4,0 mm	15784740

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.8054

Verpackung: steril
Originalkarton: 30 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 30 pieces

UROMED SIMPLYCATH transurethraler Einmalkatheter *Disposable Transurethral Catheter*

REF 3600

Nelatonspitze
2 Augen, Länge 400 mm,
Effektivlänge 362 mm

Nelaton tip
2 eyes, length 400 mm,
effective length 362 mm

Einmalkatheter für den intermittierenden Selbstkatheterismus

- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- atraumatische Drainageaugen
- Griffmulde zur Fixierung des Katheters
- Perforation zum Aufreißen der Katheterummantelung für Urinabfluss
- einfache Handhabung
- sofort einsetzbar

Disposable catheter for intermittent self-catheterisation

- *ready-to-use, gel-moistened catheter*
- *introducer tip for preventing the infiltration of germs*
- *atraumatic drainage eyes*
- *finger grip to fix the catheter*
- *perforation for tearing open the catheter covering and to enable urine-flow*
- *easy handling*
- *immediately usable*



REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3600.10	10	3,3 mm	00230852
3600.12	12	4,0 mm	00230906
3600.14	14	4,7 mm	00230912
3600.16	16	5,3 mm	00230929
3600.18	18	6,0 mm	00230935

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.5058

Verpackung: steril
Originalkarton: 50 Stück

Packaging: sterile
Original carton: 50 pieces

UROMED SIMPLYCATH**transurethral Einmalkatheter mit integriertem Urinbeutel*****Disposable Transurethral Catheter with Integrated Urine Bag*****REF 3601****Nelatonspitze****2 Augen, Länge 400 mm,
Effektivlänge 362 mm****Nelaton tip****2 eyes, length 400 mm,
effective length 362 mm****Einmalkatheter für den intermittierenden
Selbstkatheterismus**

- gebrauchsfertiger, mit Gel benetzter Katheter
- Vorlaufspitze zur Minimierung der Keimeinschleusung
- atraumatische Drainageaugen
- Griffmulde zur Fixierung des Katheters
- Halteösen für eine optimale Handhabung des Beutels
- Aufreißflasche zum Entleeren des Beutels
- weiches Beutelmateriale in Flaschenform
- einfache Handhabung
- sofort einsetzbar
- Fassungsvermögen: 1100 ml
- wasserfeste Unterlage
- Entsorgungsbeutel

***Disposable catheter for intermittent
self-catheterisation***

- *ready-to-use, gel-moistened catheter*
- *introducer tip for preventing the infiltration of germs*
- *atraumatic drainage eyes*
- *finger grip to fix the catheter*
- *holding loops for optimal handling of the bag*
- *peel off strap for draining the bag*
- *soft bag material in bottle shape*
- *easy handling*
- *immediately usable*
- *capacity: 1100 ml*
- *waterproof bolster*
- *waste bag*



REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3601.08	08	2,7 mm	09949266
3601.10	10	3,3 mm	09949272
3601.12	12	4,0 mm	09949289
3601.14	14	4,7 mm	09949295
3601.16	16	5,3 mm	09949303
3601.18	18	6,0 mm	09949326

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.8033

Verpackung: steril
Originalkarton: 30 Stück

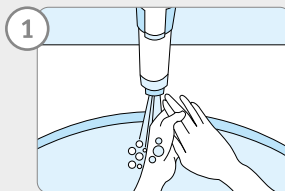
Packaging: sterile
Original carton: 30 pieces

UROMED SIMPLYCATH *mobil*

Anwendung der transurethralen Einmalkatheter für den Mann

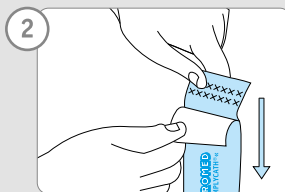
Application of the Disposable Transurethral Catheters for Men

Waschen Sie vor der Katheterisierung gründlich die Hände. Anschließend reinigen Sie zunächst die Eichel und dann die Harnröhrenöffnung. Desinfizieren Sie die Harnröhrenöffnung und ihre Umgebung mit einem Schleimhaut-desinfektionsmittel.



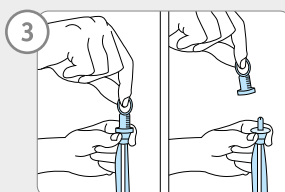
Wash your hands thoroughly before catheterisation. Then clean the glans and then the urethral opening. Disinfect the urethral opening and the surrounding area with a mucosal disinfectant.

Um die Verpackung zu öffnen, ziehen Sie die Lasche der oberen bedruckten Seite nach unten auf. Entnehmen Sie den sterilen Katheter der Verpackung.



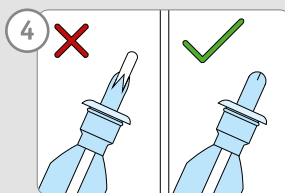
In order to open the packaging, pull downward on the flap of the top printed side. Remove the sterile catheter from the packaging.

Entfernen Sie nun die blaue Schutzkappe von der Vorlaufspitze, während Sie den Katheter am blauen Kunststoffansatz festhalten.



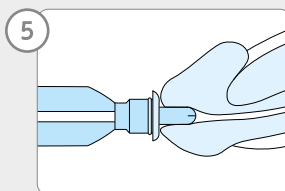
Now, remove the blue protective cap from the introducer tip while holding the catheter firmly at the blue plastic attachment.

Die Katheterspitze darf nicht aus der Vorlaufspitze austreten, um eine Keimeinschleusung in die Harnröhre zu verhindern.



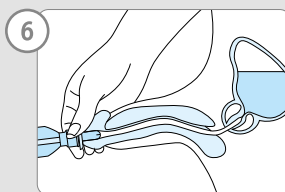
The catheter tip must not protrude out of the introducer tip to prevent the entry of germs into the urethra.

Das Einführen des Katheters funktioniert mit etwas Übung in der richtigen Stellung recht einfach. Nehmen Sie hierfür eine entspannte sitzende oder stehende Position ein. Führen Sie die Vorlaufspitze in die Harnröhre ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung erreicht. Halten Sie die Vorlaufspitze in dieser Position.



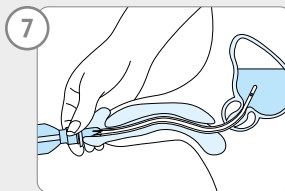
With a little practice in the right position, inserting the catheter becomes a simple matter. Assume a relaxed seated or standing position to do so. Insert the introducer tip into the urethra until the disc reaches the urethral opening. Keep the introducer tip in this position.

Fixieren Sie mit der einen Hand die Vorlaufspitze in der Harnröhre und halten Sie dabei den Penis gestreckt. Greifen Sie mit der anderen Hand den Katheter und schieben Sie ihn langsam weiter, bis die Blase erreicht ist und Urin fließt.



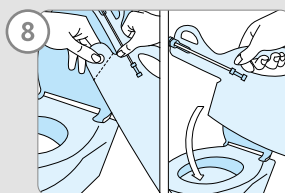
Use one hand to fix the introducer tip in the urethra and stretch the penis out while doing so. Hold the catheter in your other hand and slide it onward slowly until the bladder has been reached and urine starts to flow.

Belassen Sie den Katheter in dieser Position, bis kein Urin mehr fließt. Durch leichtes Drücken auf den Unterbauch und langsames Herausziehen des Katheters kann auch der restliche, noch verbliebene Urin aus der Blase abfließen.



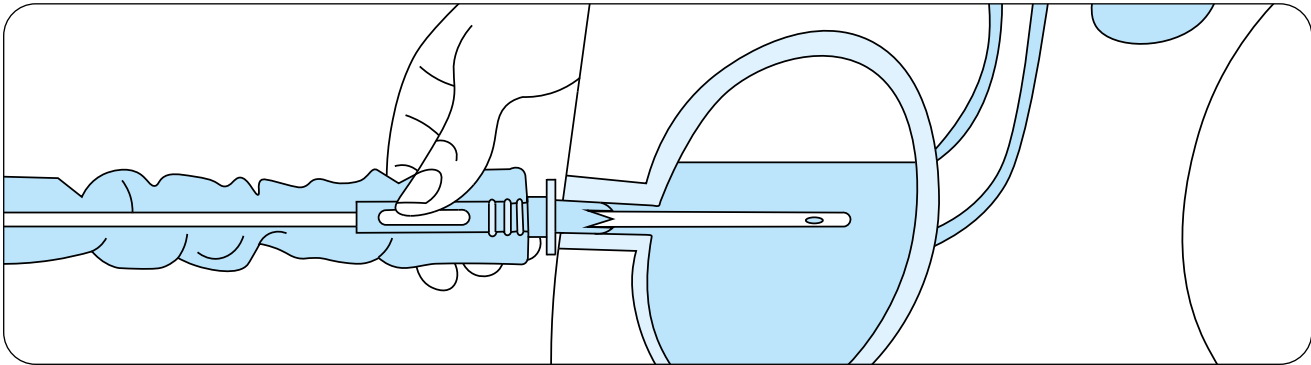
Leave the catheter in this position until the urine flow stops. Gently pressing on the lower abdomen and slowly pulling out the catheter enables the residual, still remaining urine to also flow out of the bladder.

Ziehen Sie den Katheter langsam und vorsichtig aus der Harnröhre. Falls Sie den Katheter mit Urinbeutel verwenden, können Sie diesen zum Entleeren an der Perforation aufreißen. Entsorgen Sie das Material im Hausmüll. Waschen Sie abschließend noch einmal gründlich Ihre Hände.



Pull the catheter out of the urethra slowly and carefully. If you use the catheter with a urine bag, you can rip it open at the perforation to empty it. Dispose of the material in the household waste. Then wash your hands thoroughly once again.

UROMED SIMPLYCATH Produkte für den Pouch Products for the Pouch



Pouch mit Nabelanschluss

Bei der Katheterisierung über den Nabelanschluss empfehlen wir den UROMED SIMPLYCATH mobil transurethralen Einmalkatheter REF 3613 für die komfortable Entleerung in die Toilette oder einen transurethralen Einmalkatheter mit integriertem Urinbeutel REF 3601.

Unsere Erfahrungswerte zeigen, dass durch die meist vermehrte Schleimproduktion des Dünndarmgewebes, Katheter mit großem Durchmesser zu bevorzugen sind, da diese eine höhere Drainageleistung bieten.

Pouch with Navel Connection

For catheterisation via navel connection, we recommend the UROMED SIMPLYCATH mobil disposable transurethral catheter REF 3613 for convenient drainage into the toilet or a disposable transurethral catheter with integrated urine bag REF 3601.

Our empirical values indicate that large-diameter catheters are preferable due to the usually increased mucous production of small intestinal tissue, since they provide higher drainage performance.

Produktempfehlung / Product Recommendation

UROMED SIMPLYCATH mobil transurethraler Einmalkatheter Disposable Transurethral Catheter REF 3613

Länge: 351 mm *Length: 351 mm*
Effektivlänge: 321 mm *Effective length: 321 mm*
Verpackung: steril *Packaging: sterile*
Originalkarton: 30 Stück *Original carton: 30 pieces*

REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3613.10	10	3,3 mm	15784786
3613.12	12	4,0 mm	15784792
3613.14	14	4,7 mm	15784800
3613.16	16	5,3 mm	15784817

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.5087

UROMED SIMPLYCATH transurethraler Einmalkatheter mit integriertem Urinbeutel Disposable Transurethral Catheter with Integrated Urine Bag REF 3601

Länge: 400 mm *Length: 400 mm*
Effektivlänge: 362 mm *Effective length: 362 mm*
Verpackung: steril *Packaging: sterile*
Originalkarton: 30 Stück *Original carton: 30 pieces*

REF REF	Ch./Fr. Ch./Fr.	Ø Ø	PZN CPN
3601.14	14	4,7 mm	09949295
3601.16	16	5,3 mm	09949303
3601.18	18	6,0 mm	09949326

Hilfsmittelkatalog: 15.25.14.8033

Pouch mit Harnröhrenanschluss

Für die Katheterisierung über die Harnröhre empfehlen Sie Ihren Patienten bitte die auf den Seiten 6 und 8 abgebildeten UROMED SIMPLYCATH transurethralen Einmalkatheter für die Frau oder die auf den Seiten 10 und 12 abgebildete Version für den Mann.

Pouch with Urethral Connection

For catheterisation via urethra, please be so kind as to recommend to your patients the UROMED SIMPLYCATH disposable transurethral catheters for women, shown on pages 6 and 8 or the version for men, shown on pages 10 and 12.

UROMED Kurt Drews KG

Meessen 7/11
22113 Oststeinbek
DEUTSCHLAND

Zentrale	+49 (0) 40 71 30 07-0
Kliniken	+49 (0) 40 71 30 07-11
Praxen	+49 (0) 40 71 30 07-21
Apotheken/Handel	+49 (0) 40 71 30 07-31
Pflegedienste/Altenheime	+49 (0) 40 71 30 07-33

SIMPLYCATH Team +49 (0) 40 71 30 07-308

Fax +49 (0) 40 71 30 07-99

E-Mail simplycath@uromed.de

www.simplycath.de
www.uromed.de

Die Angaben entsprechen unserem
Kenntnisstand bei Drucklegung.
Produktänderungen aufgrund
technischen Fortschritts vorbehalten.

*All indications correspond to our
knowledge at the date of press.
Due to technical progress all products
are subject to change.*

MA0035 · Rev. 6 · 05/2024

©UROMED Kurt Drews KG